



Bureau d'accréditation  
des pêcheurs et des  
aides-pêcheurs  
du Québec

**Note**

*Date limite de paiement et retour de formulaire : 15 janvier 2002.  
Le coût pour 2002 est de 50 \$ avant le 31 janvier et de 75 \$ après le 31 janvier.  
Veuillez répondre correctement à toutes les questions. Vous pouvez obtenir de l'aide  
de votre association professionnelle ou du BAPAP.*

*Date of payment and return of renewal form : January 15, 2002.  
Before January 31, 2002 the cost is 50 \$. After January 31, 2002 the cost is 75 \$.  
Please answer all questions correctly. You may get help from your local  
fishers' association or from the BAPAP.*

## Formulaire de mise à jour 2001/Renewal form 2001

### 1. IDENTIFICATION/IDENTIFICATION

S.V.P. Vérifiez si les informations suivantes sont exactes et, au besoin, apportez les corrections.  
Please verify the information on the label, and if necessary, make the corrections.

_____											_____										
NOM DE FAMILLE/FAMILY NAME											PRÉNOM/GIVEN NAME										
_____																					
ADRESSE POSTALE/MAILING ADDRESS																					
_____											_____										
VILLE/CITY											CODE POSTAL CODE										
NIP/PIN											NO TÉLÉPHONE/TELEPHONE NO										
_____											_____										

_____
_____
_____
_____

Pour changer le nom de la personne à qui s'adresser en cas d'urgence :  
To modify the name of the person to call in case of emergency :

Nom/Name :	_____
Adresse/Address :	_____
	( ) _____ - _____

### 2. FORMATION/TRAINING

Si vous avez suivi des cours prévus au règlement sur la professionnalisation, veuillez joindre à ce formulaire la/les preuve(s) écrite(s) de tous les cours réussis (copie du relevé de notes ou autre document officiel).

If you have followed courses required by the professional regulations, send written proof of all courses passed.  
(Copy of report or other official document).

### 3. TEMPS DE MER/SEA TIME

Avez-vous pêché au cours de l'année 2001? Did you fish during the year 2001?

OUI/YES  Remplissez le verso de cette page/Complete the back page.

NON/NO  a) Spécifiez la raison/Specify the reason : \_\_\_\_\_  
b) Veuillez signer au verso de cette page. Please sign on the bottom of the back page.

### 4. SIGNATURES/SIGNATURES

Ne pas oublier.../Don't forget...

- 1) Si vous êtes aide-pêcheur, la signature de votre capitaine est requise.
- 2) Signez votre demande au verso de cette page (signature du demandeur).
- 1) Your captain's signature, if you are an assistant fisher.
- 2) Your signature on the bottom of the back page (applicant's signature).

### 3. TEMPS DE MER/SEA TIME

**Pêcheur/fisher**  
 A pratiqué la pêche commerciale pendant au moins cinq semaines au cours de deux saisons de pêche **ET** :  
 a) est titulaire de permis de pêche commerciale **OU** b) a obtenu un DEP en Pêche professionnelle **OU** c) possède un brevet de capitaine  
 You have fished in commercial fishing for at least five weeks during two fishing seasons, **AND** :  
 a) You hold a commercial fishing licence, **OR** b) You have a diploma in fisheries (DEP Pêche professionnelle), **OR** c) You have a fishing master's certificate

**Aide-pêcheur/Assistant fisher** : Remplir et faire signer par le capitaine/To complete by yourself and be signed by the captain.  
 **Pêcheur/Fisher** : Remplir et signer/ To be completed and signed.

<b>PREMIÈRE ESPÈCE FIRST SPECIES</b>	<b>DEUXIÈME ESPÈCE SECOND SPECIES</b>	<b>TROISIÈME ESPÈCE THIRD SPECIES</b>	<b>QUATRIÈME ESPÈCE FOURTH SPECIES</b>
--	---	---	--

1. Espèce(s) pêchée(s) :  
 Species fished : \_\_\_\_\_

2. Engin(s) de pêche :  
 Fishing gear(s) : \_\_\_\_\_

3. Numéro du bateau de pêche commerciale (NBPC)/Commercial fishing vessel number (CFVN)  
 \_\_\_\_\_

4. Nom du bateau de pêche/Name of the fishing boat :  
 \_\_\_\_\_

5. Nombre de semaines en mer/Number of weeks of sea time :  
 \_\_\_\_\_

6. Êtes-vous titulaire d'un permis de pêche commerciale délivré par le MPO (ministère des Pêches et des Océans) : OUI  NON   
 Are you the holder of a commercial fishing licence delivered by DFO (Department of fisheries and Ocean) : YES  NO

### Déclaration du capitaine pour l'aide-pêcheur/Captain's statement for fisher helper

Je déclare solennellement qu'à ma connaissance les renseignements qui figurent dans la présente demande sont véridiques et exacts.  
 I solemnly declare that to my knowledge, the informations on this application are true and accurate.

\_\_\_\_\_

**Nom en lettres moulées/Name in printed letters****Signature du capitaine/Captain's signature**

La personne faisant une fausse déclaration est passible de poursuites/A false statement contained herein makes the applicant liable to prosecution.

**Agissez-vous à titre de capitaine du bateau de pêche? / Do you work as a fishing vessel captain?** OUI  NON   
 Si oui, veuillez inscrire le(s) nom(s) de votre/vos aide(s)-pêcheur(s) pour la saison 2001 : YES  NO   
 If you were a captain, please give the name of your assistant fishers for the fishing season 2001 :

Nom en lettres moulées/Name in printed letters \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 4. SIGNATURE DU DEMANDEUR/APPLICANT'S SIGNATURE

Je déclare solennellement que les renseignements qui figurent dans la présente demande sont véridiques et exacts.  
 I solemnly declare, that the informations given on this application are true and accurate.

\_\_\_\_\_

**SIGNATURE DU DEMANDEUR/APPLICANT'S SIGNATURE****DATE**